

个女无敌·快乐书

(日) 林真理子 / 著

王健康 / 译

◆ 漓江出版社

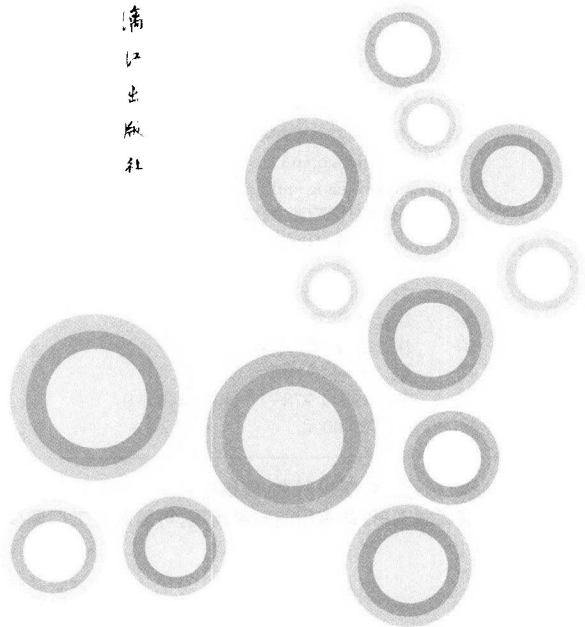


(日) 林真理子 / 著
王健康 / 译

个女无敌·快乐书

王健康 石观海 主编

◆ 漓江出版社



桂图登字：20-2003-126号

图书在版编目(CIP)数据

个女无敌·快乐书/(日)林真理子著;王健康译. —桂林:漓江出版社, 2008.1
ISBN 978-7-5407-4454-0

I.个… II.①林… ②王… III.随笔—作品集—日本—现代 IV.I313.65

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第001654号

By Mariko Hayashi. All rights reserved.

Chinese (in simplified character only) translation rights arranged with Mariko Hayashi, Japan through 林真理子事物所in 2003.

个女无敌·快乐书

著 作 者 [日] 林真理子
译 者 王健康
主 编 王健康 石观海
责任编辑 刘萍萍
美术编辑 徐新宇
责任监印 唐慧群

出 版 人 杜 森
出版发行 漓江出版社
社 址 广西桂林市安新南区356号
邮 编 541002
发行电话 0773-3896171 010-85893190
传 真 0773-3896172 010-85800274
邮购热线 0773-3896171
电子信箱 ljcbbs@163.com
<http://www.Lijiang-pub.com>
印 制 中国农业出版社印刷厂
开 本 880×1060 1/24
印 张 6.25
字 数 106千字
版 次 2008年7月第1版
印 次 2008年7月第1次印刷
印 数 1—8 000册
书 号 ISBN 978-7-5407-4454-0
定 价 20.00元

漓江版图书:版权所有,侵权必究

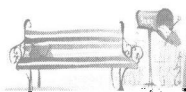
漓江版图书:如有印装质量问题,可随时与工厂调换

译者序

一个来自山梨县山区的乡下女孩，一个借宿东京斗室的穷大学生，一个求职面试四十家公司均未被录取，以至拮据得一天靠几片面包充饥的落魄女子，一部散文集，居然使她一举成名，成了全日本共同瞩目的文坛新星。这部散文集就是当今日本畅销女作家林真理子的《个女无敌·快乐书》（直译《把快乐买回家》）。这部集子1982年出版发行，轰动全国。令人咋舌的是，近二十年来，重版五十八次，久盛不衰，人气依旧。

著名作家高桥睦郎读了这部集子，按捺不住激动，如是说：“我稍稍读了这本书的最初两三页，不，是两三行；不，只是随手翻来，却一下子使我欲罢不能。用了一个多小时，把它一气读完。不仅如此，我还打电话给诸多朋友，推荐他们都读读这本书，至少是其中的精彩部分……因为在真理子的这本集子里，有令我冲动不已的力。”

一个二十出头的文学新人、一部小小的散文集子，何以这样震撼人心，令众人为之倾倒呢？它的魅力就在于，从没有一个女作家像林真理子那样，能如此直言不讳、淋漓尽致、堂堂正正地把女性真实的内心世界，女人的本能、情感、欲望，甚至是妒嫉、野心表达出来，诉诸他人和周围世界。作者在前言中尖锐地写道：“纵观当今女性所写的散文（特别是年轻的女作者），或是类似评论的文章中，有哪些反映出她们的心声？……到底有多少真实呢……怎么读来，也无





非是极端的赶时髦而已……她们顾忌什么？畏惧什么？我想说，年轻女人本身具有的东西为什么要讳莫如深呢？偏见、眼红、嫉妒。这三者难道就这么见不得人吗？总而言之，我铁了心，要做一名女拳击手，用我的语言将至今为止的一切所谓完美高雅的散文击个粉碎。”

正因为如此，在这本集子里，没有丝毫以往女作家作品中的那种貌似高雅的无病呻吟，矫揉造作，虚伪掩饰。在这部集子中，林真理子向读者展现了一个有血有肉、有情有欲、有野心有追求的女性世界。读来让人觉得真、实、爽，更感受到女性特有的激情和活力。

你要美，就尽量打扮自己；

你要占有，当然要去妒嫉；

你要吃喝玩乐，就千方百计满足自己；

你要爱，就去打败情敌；

你有情欲，就应该得到满足，无可非议；

你要实现理想，就不要怕挫折，再接再厉……

一篇篇散文，抒发和宣泄了当今女性久藏心底又羞于启齿的心声和欲望，激发了她们进取的勇气，体现了她们的社会价值。成千上万的读者，特别是女性读者读了这本集子，产生了深深的共鸣，成了“出一本，买一本，读一本”的林真理子迷。

从这本散文集问世至今，林真理子创作了近一百四十部作品，其中近十部被改编成电影、电视剧。但是，可以说她所有作品都贯穿了这部散文处女作特有的文学风格。

让我们通过这本集子，走进林真理子的文学世界，尽享她特有的文学乐趣吧。

译者

2007年10月

致中国读者

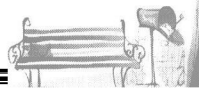
中国朋友们，你们好。应该说我们不是初次相识，因为我早已有几部作品译成了中文。

前两天，我出席书店的作者签名仪式，读者的队列中有位中国的留学生。据说是在中国国内读了我的作品。

我登上文坛二十年，现在被称为日本非常有声望的作家之一。我给女性杂志写随笔，也写历史小说，还经常客座周刊、月刊杂志的各种对谈。恐怕还没有如此多方位活跃的作家，这是我所自负的。

希望你们能通过我的作品接触今天的日本。在我的随笔等当中，会有些难懂的固有名词之类，可以问一问周围的日本人。人们认为我的随笔有点过于直率。恭谨的中国读者，尤其是女性会如何理解我的作品？我有点担心，也觉得很有乐趣。

林真理子



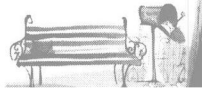
做个“女强人”

最近，我似乎日益变得痴情起来。散文也好，小说也好，读的尽是一些男作家的作品。同时对一小撮女名人，她们写了些乏味的东西，做了些无聊的事情，却不知怎么就能在媒体上闪亮登场。我畏畏怯怯地关注着她们，充满了嫉妒……

是的，对于这些女名人，我和你完全持同样的态度。

但是，这次我所以会写这样一本书，完全是出于女子自身的反击，以往她们总是那么乖戾卑屈。纵观当今女性所写的散文（特别是年轻的女作者），或是类似评论的文章中，有哪些反映出她们的心声？

“早晨，我在铺着洁白床单的床上醒来，喝几口牛奶，然后去咖啡屋见男人。”这种模式的文章中，到底有多少真实呢？被男人抛弃、伤心哭泣、感情纠葛等等，可谓费尽笔墨。可是怎么读来，也无非是极端的赶时髦而已。在那种书里，她们会随随便便地和男人上床。可是，在写文章这件事上，她们总让人觉得好像里外穿了三条羊毛内裤似的。她们顾忌什么？畏惧什么？我想说，年轻女人本身具有的东西为什么要讳莫如深呢？偏见、眼红、嫉妒。这三者难道就这么见不得人吗？





总而言之，我铁了心，要做一名女拳击手，用我的语言将至今为止的一切所谓完美高雅的散文击个粉碎。

我可能成为十恶不赦的反面角色。随它去吧，女人的人生原本无常，最终会像一朵大瓣的花朵，不，像地鼠形烟花转瞬即逝。

林真理子

目录

译者序 / 1

致中国读者 林真理子 / 1

做个“女强人” 林真理子 / 1

Chapter 1 / 爱情篇

我想嫁个公司职员 / 3

藕田和饭仓“坎蒂”的对决 / 6

床是男女的金戒指 / 10

内衣富有戏剧性 / 15

丸之内为何靓女多 / 19

丑女遭贬也无奈 / 22

贪婪会破坏恋爱的余味 / 25

事后的表现是爱的试金石 / 28

让男人替自己购物的女人当然让人羡慕 / 32

不要太欺负女人 / 36

美少年属于大家 / 39

说实话已经过时 / 43

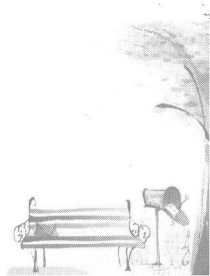
Chapter 2 / 工作篇

媒体和拉面 / 49

珍藏品：四十封不录取通知书 / 53

女人也爱金钱、地位和名誉 / 57

感性的炼金术 / 61





- 近来我越变越傻 / 65
矢野显子是块圣母踏板画 / 70
女人的友情在优越感的跷跷板上摇摆 / 73
比自己大好多的女友好 / 77
天地真理和我 / 80

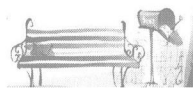
Chapter 3 / 解放篇

- 从三叠陋室到豪华公寓——我的成功之路 / 87
我最喜欢吃烤肉 / 92
女人在外就餐时 / 97
先乐后愁的大削价 / 100
病弱是种新时尚？ / 105
录像机使我们变得猥亵 / 110
要想海量先酒精中毒 / 114
人比自然更可爱 / 118
我的美食日记 / 124
林真理子何以成为林真理子 / 129
后记 / 133

林真理子年谱 / 135

Chapter 1 爱情篇

我想嫁个公司职员
藕田和饭仓“坎蒂”的对决
床是男女的金戒指
内衣富有戏剧性
丸之内为何靓女多
丑女遭贬也无奈
贪婪会破坏变爱的余味
事后的表现是爱的试金石
让男人替自己购物的女人当然让人羡慕
不要太欺负女人
美少年属于大家
说实话已经过时



我想嫁个公司职员

近来，我迷上了影星风间杜夫^①。

要说为什么会这样如痴如迷，理由只有一个。就是在我的周围绝对没有一个男人具有这种风范。我平时交往的大都是些不带领带、胡子拉碴、左手的无名指上还戴着戒指的男人。虽说也有在广告代理店、广告委托人的行业供职的职员，总觉得他们与纯粹的公司职员有点儿不同。

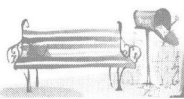
纯洁而又真诚的职员实在是难得幸会啊。

在六本木的小酒吧里，一个地道的商社职员打扮的男人在举杯畅饮。我迟迟疑疑地想在他近旁入座。定神一瞧，已有个看上去时常光顾迪斯科的漂亮小姐在他旁边，我根本没有插足的余地。不仅如此，我身边的男同伴们的目光老是往三三两两结伴而来的女大学生们扫去，而对我这边漠然无视！不，有时会觉得不是无视，甚至是一种厌恶。那些个打扮花哨、与我们处在两个不同世界的女人，有时会感受到她们时不时瞟来的视线：“哼，硬撑着面子装潇洒！”

怪都怪我的同伴，我也正是在这种时候怨恨他们。

据杂志介绍，从事自由职业的男子最受女大学生们青睐。说他们的休闲式服装、精蓄的胡子最富有魅力。反过来，这种情况为什么不发生在公司职员的身上呢？与女人强烈的好奇心和冒险心理相比，男人显得极为怯弱。然而，这正是他们最吸引人的地方。洁白的袖

① 日本著名演员。代表作品有电影：《蒲田进行曲》。电视剧：《上海人在东京》（日中合拍电视剧）等。





口，畅饮时略显得歪斜的领带，比他们本人感觉要性感十倍。要是可能的话，真想对吧台的调酒师说一句：“替我给那边的那位先生送一杯鸡尾酒去。”哟，心好跳！

我之所以错过了结婚的适龄期，多半是因为自己没有魅力。还有一个原因，是我对公司的男性异常憧憬。

在漂亮的公寓里，我边做着刺绣，边等待着丈夫的归来。门铃响了，当职员的丈夫出现在门口。

“瞧你，又喝酒了……”

“接待嘛，招待客人。洗澡水烧好了吗？”

“烧好啦。晚饭都给你准备了。”

这么说着，我从丈夫背后把浴衣给他披上，乘势把脸靠在丈夫的肩上，仔仔细细地检查有没有香水味儿。

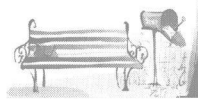
我在一个非职员家庭长大，又没有和职员谈过恋爱，老是不不断地想象上述的场面，一发而不可收，好心烦！

相反，在杂志《恐鸟》的插页上时常刊登的一对对男女倩照却令人作呕。大多数情形是，夫人是个作家，丈夫不是美术设计师便是插图画家。刊载在那种地方的男女，大多是通过编辑的朋友关系觅来的，当然都是些从事时尚工作的人啦。他们两人的脸上漾出的神情就好像在告诉众人：“瞧我们，生活得多么富有个性，多么时髦！好好瞧瞧吧。”可他们就不知道，把个性什么的硬搭配在一起，只会更显得荒唐滑稽。

手工制作的家具，以绿色为基调的房间，都是老套路。双双进餐时，必定是女方手持依万里产的餐具，一副得意洋洋的样子。看了都腻人。两个极其相似的人，生活在同一个屋檐下，令人作呕的氛围，四处充溢。真卑俗！

说到这一层，我就出手不凡了。我会追求和自己性格迥然有异的伴侣，恳求他和自己共享人生。实话实说吧，我不久就要去相亲了。对方是某出版社的职员。为了这一天，我正在拼命准备呢。首先当然是减轻七公斤的体重，彻底戒烟！对了，还要把这短直的发型改了，烫发。套装呢，得买一套“鸟居·雪”之类的名牌。可是，好紧张喔。

细细想来，实际上我还从来没有和公司职员面对面地说过话呢。我打算读一读《礼仪指南》，好好学习学习。





藕田和饭仓“坎蒂”的对决

在我的朋友中，有一个病态般性感的女子。概言之，她的皮肤洁白晶莹，身材娇小而又玲珑匀称，是川上宗薰先生最最喜欢的那种类型。她的日本式脸型跟“痴情”这个词非常吻合。她欢笑的时候，微露齿龈，酷似五月绿、西川峰子那样的美女。她的皮肤异常地嫩滑，吹弹欲破，这也是她的特征。我轻而易举“砰”地放在桌子上的粗瓷茶杯，她是绝对拿不住的。

“哟，好烫！”她会尖声叫唤，使得在场的男士们个个惊得目瞪口呆。

把她说成是老实本分的女人就没趣了。难得的是，她可是个痴情的女性。她的感情投入非同一般。有一次，她曾连续四天没去上班，连个招呼都没打。后来听说是男友因盲肠炎住院，她赶去陪夜。又是替病人洗衣服啦，又是服侍大小便，没日没夜地伺候。

“碰到这样的急事儿，哪还顾得上给公司打电话请假这茬儿啊。”她伸了伸舌头说道。那模样委实可爱。我得打住话题了。再这样褒扬她，会被别人以为我是个女同性恋了。不过，男士们对这样的女人谁能不动心呢？

当时，我和她在一个二流的演出中介公司里从事广告传单文稿的写作。聪明的女人对这种公司里的男人是嗤之以鼻的。要避免是是非非，绝对不能让人有空子可钻。要始终不失“一流大学毕业、上

流家庭出身的小姐”的传统。说实话，这可相当不易。

她和我不一样，眼光看得很远。

“我呀，好像不合适做广告稿撰写人这活儿。既然没什么大出息，也就没有必要老在这种地方磨蹭了。”她这么说，轻轻飘飘地另谋高就去了。现在，她在一家模特儿俱乐部当经理。大概这工作很适合她的性格，如鱼得水，干得欢快之极。如此快活，倒叫人怀疑与男人有什么瓜葛。这种推测似乎还真给说准了。

“经理这工作都干些什么呀？”

“唔，常常和广告委托公司的头面人物一起吃吃饭、喝喝酒什么的。”

“噢，那酒足饭饱以后，至少还得让人家牵牵你的手吧？”

“那当然啦。这是工作嘛。”她用特有的女中音说道，稍稍瞪了我一眼。

总而言之，她总是用这种口气直抒胸臆，这很叫人感到畅快。那一阵子，我每天晚上都和她外出喝酒，滔滔不绝地说着公司的坏话和关于男人的话题。

“你问我第一个交往的男孩？是高中一年级的男生。那时我十五岁。”

她的交友年龄比我推测的小三岁。

“真理子，你几岁开始交往的？”

我毫不示弱地也把自己的交友年龄说小了三岁。我的回答对自己冲击却不小。

当今，可以说是中学生也能在迪斯科舞厅上结交男孩儿的时代。但是，她初次和男孩儿上床那会儿距今已十多年，当时她的所为可真是非同一般了。而且，她和那个男孩儿为了是结婚还是私奔，好

